

Gappad Theatre and Friends @ Roxy Art House

Roxy Art House, 2 Roxburgh Place, Edynburg
Tel. 0131 6290039 www.roxyarthouse.org

sobota 19 & niedziela 20 czerwca 2010

Zapraszamy Was na do świętowania wraz z nami 4 urodzin Teatru Gappad! Na urodzinowym torcie nie zabraknie atrakcji: prapremiera najnowszego spektaklu - *Głosy Rodzinne* na podstawie Harolda Pintera, zeszłoroczna produkcja Gappad-u *Hear Me*, gościnny spektakl *Miranda Piano - Lubię być zabijana* z Teatru Studio z Warszawy, pokaz monodramu *The Old Lady* w wykonaniu Agnieszki Bresler oraz darmowe warsztaty teatralne dla dzieci i dla dorosłych, wystawy, koncerty i pokazy filmów. To wszystko i jeszcze więcej specjalnie dla Was!
Zapraszają: Teatr Gappad, Roxy Art House, Feniks i Polish Cultural Festival Association.

PROGRAM

SOBOTA 19 czerwca

Całodniowy karnet tylko £10!

od 12.00	Gappad: The Story So Far bezpłatne	(FOTOGRAFIA)
	Polish and Scottish People Together bezpłatne	(FOTOGRAFIA)
	Dust and Mud bezpłatne	(FOTOGRAFIA)
12.00	Warsztat teatralne dla dorosłych bezpłatne***	(WARSZTATY)
14.30	Then and Now bezpłatne	(FILM)
17.00	The Old Lady £4	(TEATR)
19.30	Family Voices (Głosy Rodzinne) £6	(TEATR)
21.00	The Broken Boat, Ste McCabe £3	(MUZYKA)

NIEDZIELA 20 czerwca

Całodniowy karnet tylko £12!

od 12.00	Gappad: The story so far bezpłatne	(FOTOGRAFIA)
	Polish and Scottish People Together bezpłatne	(FOTOGRAFIA)
	Dust and Mud bezpłatne	(FOTOGRAFIA)
11.30	Warsztaty teatralne dla dzieci z rodzicami bezpłatne***	(WARSZTATY)
14.30	Miranda Piano – Lubię być zabijana £4	(TEATR)
16.30	Hear Me £6	(TEATR)
17.45	Young Polish Filmmakers Showcase bezpłatne	(FILM)
19.30	Family Voices (Głosy Rodzinne) £6	(TEATR)
21.00	Foxgang, The Byrons £3	(MUZYKA)
22.30	Party - DJ Sebastian Preis bezpłatne	(MUZYKA)

*** UWAGA! Uczestnictwo w warsztatach jest bezpłatne ale liczba miejsc jest ograniczona – uczestnicy zostaną wybrani na podstawie zgłoszeń. Więcej informacji i formularz zgłoszeniowy:
info@gappadtheatre.co.uk (warsztaty teatralne dla dorosłych)
info@feniks.org.uk (warsztaty teatralne dla dzieci z rodzicami)

TEATR

GŁOSY RODZINNE (ANGIELSKI/POLSKI) GAPPAD THEATRE & IWONA GŁOWIŃSKA (TEATR STUDIO, WARSZAWA)

Według Harolda Pintera
Reżyseria: Iwona Głowińska
Ruch sceniczny: Robert Przekwas

Duchy przeszłości. Sprawy nie rozwiązane. Choć odchodzą w doliny zapomnienia, wracają, by przypomnieć o sobie jak pies ujadający w oddali. Jak zza grobu, wołają o wysłuchanie. Co chcą nam powiedzieć? O czym przypomnieć? Wsłuchajmy się w ich szepty, pozwólmy im przemówić i odejść.



HEAR ME (ANGIELSKI) GAPPAD THEATRE

Oparty na *Świadkach* Tadeusza Różewicza
Reżyseria i choreografia: Robert Przekwas
Występują: Agnieszka Bresler i Piotr Kurjata

Słyszysz mnie? Jesteś tam? Musisz mnie poznać. Muszę być w tobie obecny...

Hear Me bada zagadnienie komunikacji międzyludzkiej, a właściwie jej braku. Co sprawia, że przestajemy komunikować z drugim człowiekiem? Czy zdajemy sobie z tego sprawę?



MIRANDA PIANO – LUBIĘ BYĆ ZABIJANA (POLSKI) TEATR STUDIO (WARSZAWA)

Oparte na opowiadaniu *Lubię być zabijana* Tibora Fishera
Reżyseria: Marcin Wierchowski
Występuje: Iwona Głowińska

Miranda Piano lubi, gdy mówi się o niej "komediantka". Wspinając się nago na Kolumnę Nelsona, zwróciła uwagę świata na tragiczny los birmańskich komików. Nazywana Johnem Wayne'm mikrofonu, gangsterką komedii. Swój najnowszy show *Lubię być zabijana* określa jako "zabójczo zabawne rozprawienie się z własnym wizerunkiem".



THE OLD LADY - work in progress (ANGIELSKI) GAPPAD THEATRE & TEATRO LA MADRUGADA

Oparte na fragmentach utworów Różewicza, Voltaire, Elsner, Becketta.
Opieka artystyczna: Raul laiza
Wykonanie: Agnieszka Bresler

Za godzinę kończę siedemdziesiąt lat i nie mam ani chwili do stracenia... Nie zagaduj mnie, tylko pieść.

Skrywane pragnienia przebudzone wspomnieniami. Okruchy rzeczywistości wymieszane z fantazją. Być może dopiero niemożność rozróżnienia jawy i snu ukazuje to, co nas w życiu ominęło – to niewyobrażalne.



WARSZTATY

WARSZTAT TEATRALNY DLA DOROSŁYCH (ANG/PL) GAPPAD THEATRE

18+

Otwarte warsztaty teatralne dla aktorów i studentów oparte na technikach treningowych Gappad-u zawierających elementy pracy z ciałem, głosem, rytmem i podstawami akrobacji.

UWAGA! Uczestnictwo w warsztatach jest bezpłatne ale liczba miejsc jest ograniczona – uczestnicy zostaną wybrani na podstawie zgłoszeń. Więcej informacji i formularz zgłoszeniowy: info@gappadtheatre.co.uk
Zgłoszenia przyjmujemy do **piątku 11 czerwca**.



WARSZTATY DLA DZIECI I RODZICÓW (ANG/PL) STOWARZYSZENIE FENIKS & GAPPAD THEATRE

Dla dzieci w wieku 8 – 13 lat

Czy wiesz, jak wyglądasz, gdy się złościś? Czy Twoje dziecko wie, kiedy jesteś z niego dumny? Czy wiesz jak rozpoznać, że Twoje dziecko jest smutne? A może Ty i Twoje dziecko chcecie w inny niż zazwyczaj sposób spędzić niedzielne popołudnie?

UWAGA! Uczestnictwo w warsztatach jest bezpłatne ale liczba miejsc jest ograniczona – uczestnicy zostaną wybrani na podstawie zgłoszeń. Więcej informacji i formularz zgłoszeniowy: info@feniks.org.uk
Zgłoszenia przyjmujemy do **piątku 11 czerwca**.



MUZYKA

THE BROKEN BOAT

The Broken Boat to zespół z Glasgow stanowiący mieszankę wielu różnych stylów muzycznych. W swojej muzyce nawiązują do szeroko pojmowanej tradycji folk, a wśród ich głównych inspiracji znajdują się Davy Graham i Bert Jansch.



STE MCCABE

Siłą napędową i ideą stojącą u podstaw muzyki Ste McCabe jest perspektywa rewolucji queer, feminizm oraz kłujący w oczy bigotów sarkazm. Jego elektro-pop-punk jest określany jako „autentyczny i wyśmienity” (Boy George). Ste wydał dwa uznane przez krytykę albumy w niezależnej wytwórni płytowej Cherryade Records.

FOXGANG

Foxgang to kolor i charakter, najlepsze w Wielkiej Brytanii teksty, a ich muzyka to krem muzyki alternatywnej. Pop i taniec na żywo nigdy nie ustają. Pop jest ich odpowiedzią na trendy, nie podążaniem za nimi, a kreatywność Foxgangu zachowuje świeżość za każdym razem.





PARTY – DJ SEBASTIAN PREIS

DJ Sebastian Preis na przekór trendom od kilku lat zafascynowany jest fuzją jazz, elektroniki i broken-beat. Na imprezie nie zabraknie też na pewno mieszanki funk i house, więc szykujcie się na zabawę na parkiecie.

FOTOGRAFIA

GAPPAD: The Story So Far Jacek Hubner & Jacek Kocan

Zbiór fotografii archiwalnych Gappadu, dokumentujący cztery lata działalności teatru, warsztatów i spektakli.

Polish and Scottish people together Edinburgh.com.pl & Polish Cultural Festival Association

Żywe, barwne i bardzo subiektywne fotografie ukazujące aktywną integrację obu społeczności podczas pierwszego Festiwalu Kultury Polskiej w Edynburgu w 2009 roku.

Dust and Mud Krzysztof Brudło

Zdjęcia wykonane podczas Przystanku Woodstock, jednego z największych europejskich festiwali muzyki na wolnym powietrzu. *Dust and Mud* portretuje ekstazę oraz porzucenie ciał w ruchu.



FILM

THEN AND NOW Łódzka Szkoła Filmowa i PCFA

Prezentacja najciekawszych filmów krótkometrażowych autorstwa studentów i sławnych wykładowców Łódzkiej Szkoły Filmowej, m.in. Kieślowskiego, Polańskiego i Wajdy.

YOUNG POLISH FILMMAKERS SHOWCASE

Prezentowane przez **PCFA**

Piotr Kowal, Krzysztof Tuszewski i Magda Dragan – od emocjonalnej opowieści o bezdomności - *StreetLife*, przez dokument o studenckim zespole koszykówki walczącym w rozgrywkach - *Volleyball*, aż po *Hair-X-Factor*, historię młodej dziewczyny biorącej udział w konkursie fryzjerskim.

